

上海社会科学院文学研究所青年学者研究系列
主編 / 徐錦江 執行主編 / 郭世忠

曹晓华 / 著

萌

晚清白话报章与
现代女性意识的萌芽
(1898—1911)

 上海社会科学院出版社
SHANGHAI INSTITUTE OF SOCIAL SCIENCE PRESS

主編 / 徐錦江
執行主編 / 郭世忠

晚清白话报章与现代女性意识的萌芽 (1898—1911)

曹晓华 / 著



SASSP

上海社会科学院文学研究所青年学者研究系列
主编 / 徐锦江
执行主编 / 郑崇选

晚清白话报章与 现代女性意识的萌芽 (1898—1911)

曹晓华 / 著



上海社会科学院出版社
SHANGHAI ACADEMY OF SOCIAL SCIENCES PRESS

总 序

《诗经·邶风·定之方中》毛诗序中最早出现“城市”二字：“文公徙居楚丘，始建城市而营宫室。得其时制，百姓说之，国家殷富焉。”《共产党宣言》说：“资产阶级使农村屈服于城市的统治。它创立了巨大的城市，使城市人口比农村人口大大增加起来，因而使很大一部分居民脱离了农村生活的愚昧状态。”城市社会学家亨利·列斐伏尔说：“离开了城市生活和城市社会的实现，人类社会的进步，将不可想象。”著名的城市规划理论家刘易斯·芒福德说：“这城市，象征地看，就是整个世界；这个世界，从许多实际内容来看，已变为一座城市。”

今天，全世界已有超过一半人口生活在城市，在中国，城镇化率也已在2020年达到了60%左右。尽管作为城市起源焦点的加泰土丘仍然众说纷纭，尽管中国诸多已被探明的原始城邑遗址仍被含混地称为“文化城”，但这并不妨碍我们进行深入的城市研究。作为解开这个世界和我们自身之谜的一个途径，为了让城市更美好，为了实现人的全面发展，城市文化研究已然成为人类智慧必须承担的使命。

创建于1979年的上海社会科学院文学研究所一直以文学研究为己任，但随着社会发展和学科发展，以及所属之上海社会科学院

在 2015 年成为首批国家高端智库试点单位，文化研究也逐渐成为文学研究所的重要科研方向，并形成了学者辈出的研究团队；而身处全球超大城市——上海的区位优势，城市文化研究也自然而然地成为历任文学研究所所务班子的心之所属，成为文化研究的一个重要方向。2005 年，文学研究所确认“城市文化研究”为重点学科，以此为基础，将城市文化理论研究、城市文化应用研究、文化产业研究、国际文化比较研究互相结合，互通有无，互相促进，使其既具有基础学科的厚实，又具有现实关怀的敏锐，学科建设得以较全面地发展。2006 年，在上海社会科学院新一轮重点学科建设中，文学研究所的“城市文化研究”名列其中，并确立了城市文化理论研究、城市文化现实问题研究、城市文化史研究、城市文化国际比较研究 4 个研究方向。为了更好地整合研究力量，在文学研究所中国文学、科技人文、公共文化、城市文化、文化产业、国际文化交流和比较文学、民俗和非遗保护开发 7 个研究室科研成果的基础上，在国际文化交流基地、上海文化研究中心等派生机构的先导下，2020 年文学研究所自主增设二级学科“城市文化”申报成功。2021 年 3 月，经上海社会科学院党政联席会议批准，以文学研究所作为运行主体，正式成立了院属城市文化创新研究院，旨在将文学所多年来积累的包括城市文学、城市科技人文、城市公共文化、城市文化创意产业、国际城市文化交流、城市民俗等学科领域的研究力量进一步聚焦整合、凝神发力，持之以恒，期有所成。

城市文化研究在世界范围内的展开历史虽然不是很长，但在西方学界已具备了基本的学术规范和学科体系，并出现了格奥尔格·齐美尔、瓦尔特·本雅明、刘易斯·芒福德、亨利·列斐伏尔、曼纽尔·卡斯特尔、大卫·哈维、简·雅各布斯、莎伦·佐金

等一批学界领英。时至今日，随着中国城镇化和以超大城市为中心的都市圈的高歌猛进，巨大而生动的中国城市创新实践必然呼唤中国特色的城市文化理论。借2021年世界城市文化论坛（上海）举办之际推出的论著《海派文化新论》，以及“城市软实力研究系列”“海外亚洲汉学中的上海文学研究系列”“文学研究所青年学者研究系列”，展示出近年来文学研究所和新成立的城市文化创新研究院在城市文化方面的初步研究成果，与历年出版的《上海文化发展蓝皮书》《上海文化》（文化研究版）一起成为所院学术成果的展示平台，在此请教于行家里手，并接受社会各界检验，恳请不吝指教，批评匡正。

衷心祝愿城市让生活更美好。

上海社会科学院文学研究所所长、研究员 徐锦江
上海社会科学院城市文化创新研究院院长

2021年8月1日于砥石斋

目 录

序	文贵良	1
绪 论		1

上编 报章文体新变与性别启蒙

第一章 追根溯源：裘毓芳与《无锡白话报》	29
第一节 “演古”与“演今”：裘廷梁的白话报理念	30
第二节 女教规约：裘毓芳白话实践的两难	36
第三节 “演绎”：语言与身份的调和	41
第二章 想象“痛苦”：晚清白话演说文的女性启蒙策略	47
第一节 “劝诫主义”	48
第二节 “感同身受”的“痛楚”	54
第三节 “传播”与“接收”的错位	61

第三章 女界新声：晚清白话歌本与女性意识的建构 ·····	74
第一节 俗曲新唱 时调改良·····	74
第二节 破旧立新：从追随者到女豪杰·····	93
第三节 西乐古意：女学堂乐歌的兴起·····	102
第四章 戏台上下：晚清改良新戏与女学的互动 ·····	111
第一节 《惠兴女士传》与《女子爱国》：新戏与女学 的互动·····	112
第二节 戏本内外的女学困境·····	120
第三节 新戏和女学视角下女性意识的解放与束缚·····	128

下编 “白话世界” 中的女性之路

第五章 复权之路：晚清白话报中的“男女平权”言说 ·····	143
第一节 放足：从学堂到工厂·····	144
第二节 “说是女学生说是野叉娘”·····	160
第三节 “男女平权”与“男女有别”·····	166
第六章 “自由”“结婚”：晚清白话报章中的婚姻观念 ·····	174
第一节 自由结婚与人种改良·····	175
第二节 女学生的婚恋景观·····	192
第三节 “自由结婚”与“文明结婚”·····	205

第七章 “她者”革命：家国变革中的女性角色·····	218
第一节 “国事”与“婚事”·····	219
第二节 “一张白纸”对国家话语的吸收·····	227
第三节 家国革命中的“她者”·····	238
结 语·····	253
附 录·····	259
参考文献·····	271
后 记·····	288

序

文贵良

2021年6月19日，晓华送来打印稿《晚清白话报章与现代女性意识的萌芽（1898—1911）》，说是入选了“上海社会科学院文学研究所青年学者研究系列”丛书计划，即将出版，请我写一篇序言。我欣然答应。

晓华于2013年考入华东师范大学中文系，跟着我攻读博士学位。我给她开的第一门课是“中国现当代文学史料”，主要读晚清以来报纸杂志等。晓华读书很认真刻苦，能敏锐地捕捉学术信息并发现问题。课堂讨论时她就对《无锡白话报》上裘毓芳其人其作非常感兴趣，我建议她做进一步的挖掘和思考。博士学位论文选题时，她提出研究晚清白话文与现代女性意识。我觉得这个题目可行。首先是在学术上很有价值，研究晚清白话文以及研究现代女性意识的成果不少，但将两者结合起来研究的成果却不多；而且晓华的硕士学位论文研究的是当代文学中的女性问题，现在将女性问题从当代回溯到晚清，能利用已有的学术积累，有利于博士学位论文的顺利完成。确定选题后，晓华成功申请到国家留学基金委的资助项目，赴美国杜克大学访学一年。晓华入校后不久，我就了解到她英语非常好，做过同步翻译。曾介绍她翻译斯坦福大学王斑教授的

论文《革命热情与政治：丁玲作品精神分析解读》，译作发表于《文艺理论研究》2015年第5期。我喜欢鼓励学生抓住一切可能机会，到国外或境外访学交流。年轻人在不同文化语境中的学习，能打开新的视域，能获取新的思路。我提醒晓华若等回到国内再开始写博士学位论文，估计是很难顺利毕业的。于是，她在杜克大学访学期间便着手论文事宜，这一年，她非常忙碌，要听课，要收集学位论文资料，还要有计划地撰写学位论文。她安排有序，多方齐头并进，于2017年按期毕业，毕业后进入上海社会科学院文学研究所工作。有一天，我收到一个快递，打开一看，原来是一本红色烫金的荣誉证书：

文贵良同志：

您的学生曹晓华荣获中国妇女研究会第七届妇女/性别研究优秀博士学位论文三等奖，为感谢您对学生的悉心指导，特发此证，以资鼓励。

中国妇女研究会

2018年12月

晓华的博士学位论文得到业内同行的高度认可，我为她感到十分高兴。论文经过修改后，即将以《晚清白话报章与现代女性意识的萌芽（1898—1911）》（简称《晚清白话报章》）出版，书分上下两编，上编“报章文体新变与性别启蒙”，以裘毓芳与《无锡白话报》作为起点，从“演古”“演今”“演绎”等白话文类入手，揭开白话报章与女性意识之间神秘面纱。接着分白话演说文、白话歌本、改良新戏三类文体展开论述。这三类文体的共同特点，正如晓华指出的，具有“说”“讲”“唱”的口头性，适合于当时女性读

者的接受，因为当时大多数女性不识字或者识字非常有限。下编“‘白话世界’中的女性之路”侧重探讨现代女性意识的内涵，抓住男女平权、自由结婚、家国革命中的女性想象这三个突出的问题集中论述。上下两编，各有侧重，但又互相呼应。

“晚清白话报章”一语，简单说，包括晚清白话报刊和白话文，因为有许多白话文并不出自白话报刊，而是出自文言报刊。围绕“晚清白话报章”需要处理三层对象：第一层，晚清白话报、晚清白话栏目、晚清白话文等所构造的话语空间（此处不包括白话书籍，比如白话教科书；但如果在报刊连载后再结集出版的白话书籍则应包括在内）；第二层，晚清白话文书写的话语表达；第三层，晚清的女性白话文书写。但《晚清白话报章》侧重处理的是前两层对象与现代女性意识的萌芽之间的关系，而不着意于女性白话文书写与现代女性意识萌芽之间的探讨。这样处理有其现实合理性。首先，晚清白话文作者的性别有时难以确定。比如周作人发表在《女子世界》上的文章或译作署名“会稽萍云女史”或“吴萍云”，包天笑以“妙皈女士”发表劝告女性的白话文，这种“拟女性写作”估计不少。其次，晚清白话报章上的白话文的作者大部分是男性，因为当时能写作白话文的女性数量肯定远远少于能写作白话文的男性。裘毓芳、秋瑾等人是代表，但整体上不成规模。最后，与“女性白话文书写”相对照的至少有两个参照对象，即女性文言书写与男性白话文书写，而厘清这中间的关系绝非易事。因此，《晚清白话报章》看似模糊化地处理反而具有合理性。

围绕女性启蒙问题的白话文，不论其作者是男性还是女性，因为有意识地将读者预设为女性或者妇孺，在话语表达上就带有一定的女性特质。这种女性气质，并非专指女性独有的元素，而是指关于女性启蒙问题的表达气质。《晚清白话报章》没有安排独立章节分

析话语表达上的女性特质，而是将其分布在各个章节中。据作者自己总结，主要有三个方面的内容。第一，女性启蒙视野下的清末新语汇。“女权”“女性”“女学生”，这类词语明确地冠以“女”字，突出女性的意识；“男女平权”“自由结婚”等晚清的时代强音中至少包含着女性一半的声音。第二，晚清白话文表达中的女性指称。“妇人”“女子”等词明确女性身份，“姊妹”一词形容白话文书写者与预设女性读者之间的亲密关系，“英雌”一词仿“英雄”而造，突出女性作为豪杰的想象，“国民之母”一词将女性置于国家主义视野中的繁殖/进化链条上。第三，以方言和口头语为主的女性表达语体。这种表达语体造成了一种女性的“语录体”，高度口语化。

《晚清白话报章》将语言构造、文章体式和意识建构作为一个整体论述，以此探讨晚清时期现代女性意识的萌芽，不仅揭示了这个时期男女平权、自由结婚、家国革命中的女性想象等意识建构在转型起步阶段的复杂性，而且有意地将白话文书写纳入现代女性意识建构的系统中，这就为探讨现代女性意识给出了一条合理而接地气的途径，因为现代女性意识的建构最终必须要有女性自己的声音。裘毓芳、秋瑾、杜清持等女性的白话文书写是中国转型过程中发出的最初的声音。从提倡五四新文学开始，冰心、庐隐、丁玲、林徽因、萧红、张爱玲、苏青等女性作家的女性书写张扬了现代女性的意识。从民国时期到中华人民共和国成立后的识字扫盲运动，则注重提升普通女性的自我书写能力，这是作为“有声”的中国民众所具备的一项素质。

晓华在学术道路上有了好的起点，相信她在未来的治学路上会越来越宽阔！

2021年8月20日于上海

绪 论

一、选题缘起

清末民初的女性主体通过女性的文本表达逐渐逼近“历史地表”，而女性表达作为文学汉语实践的一部分，和近代文学汉语的转型一起经历着起伏变化。一方面，词汇、语法和作文观念的变迁为女性观念的更迭和文本表达提供了关键线索；另一方面，作为启蒙对象的女性在汉语转型中的文学实践和话语方式，不仅呼应了文学汉语的变迁，也反映了性别主体在国族和语言中自我调适的过程。所谓“文学汉语”，即一种文学与语言的连接，将古代汉语和现代汉语、文言和白话、文言文和白话文之间的互动和嬗变，纳入清末民初文学的解读中。^①与传统的闺阁唱和以及五四运动之后的白话写作相比，这一时期的女性书写传递出的除了激进决绝，更多的还是进退维谷。而白话报章，就是一扇考察过渡时代中国女性意识和性别书写的窗口。

1898年是一个“多事之秋”，除了震动清廷的“戊戌变法”，报

① “文学汉语”的概念，沿用了文贵良在《回归与开拓：语言——文学汉语作为中国现代文学史书写的关键词》一文中的定义。参见文贵良：《回归与开拓：语言——文学汉语作为中国现代文学史书写的关键词》[J]. 华东师范大学学报（哲学社会科学版），2008（2）。

界和文坛波澜起伏的文论风潮，无一不随“百年未有之大变局”而动。无数知识分子投入到“启蒙愚下，开通民智”的办报事业中，在清末民初浩如烟海的报纸杂志之中，白话报刊成为引人注目的一部分。由于时局动荡，加上晚清女学发轫期遇到重重阻力，各种新旧思潮的发酵和萌芽极不稳定，充满了偶然性。为了启蒙愚下而创办的各类白话报刊以及刊登在各大报刊上的白话篇章在这个过程中起到了催化作用，催醒现代女性意识，塑造“新女性”形象。作为五四白话文运动的干将，胡适虽然竭力将五四白话文运动和晚清白话文运动分割开，但也不止一次地回忆起自己编辑晚清白话报刊《竞业旬报》的经历，“1906年，我在中国公学同学中，有几位办了一个定期刊物，名《竞业旬报》——达尔文学说通行的又一例子——其主旨在以新思想灌输于未受教育的民众，系以白话刊行”^①“我做白话文字，起于民国纪元前六年（丙午），那时我替上海《竞业旬报》做了半部章回小说，和一些论文，都是用白话做的”^②。胡适提到的“半部章回小说”，就是白话写就的《真如岛》，其中已包含了批判早婚的内容。而这仅仅是晚清白话报和女性意识关联的一个例子而已。据陈万雄统计，清末最后十年出现的白话报有149种，还不包括浅说画报和一些文白兼采的报纸^③；而根据蔡乐苏的考证，清末民初的白话报刊多达170余种^④；胡全章则在前人考证的基础上，得出清末最后十年创办的白话报有257种^⑤。在这些数量庞大

① 胡适. 我的信仰 [A] // 欧阳哲生编. 胡适文集 (1) [M]. 北京: 北京大学出版社, 1998: 12—13.

② 胡适. 自序 [A] // 胡适. 尝试集 [M]. 合肥: 安徽教育出版社, 2006: 1.

③ 陈万雄. 五四新文化的源流 [M]. 北京: 生活·读书·新知三联书店, 1997: 135—159.

④ 蔡乐苏. 清末民初的一百七十余种白话报刊 [A] // 丁守和主编. 辛亥革命时期期刊介绍 (第五集) [M]. 北京: 人民出版社, 1987: 493.

⑤ 胡全章. 清末民初白话报刊研究 [M]. 北京: 中国社会科学出版社, 2011: 443.

的晚清报刊中，胡适提到的例子只是沧海一粟罢了。

这些报纸联结起各地的学人，试图为救亡图存的事业贡献自己的一点力量，随之形成声势浩大的晚清白话文运动。启蒙愚下、共赴救国大业几乎是每一份晚清白话报的办报宗旨。同时，大量晚清白话报以地域为名创刊，《无锡白话报》《宁波白话报》《杭州白话报》《芜湖白话报》《湖南白话报》《湖北白话报》《江西白话报》《山西白话报》《广州白话报》《福建白话报》《滇话》《京话日报》《天津白话报》《河北白话报》《河南白话演说报》《山东白话报》《吉林白话报》《西藏白话报》《伊犁白话报》，等等，此类白话报在当时几乎遍布整个中国。其中一些白话报虽然在国外创刊，如《滇话》在日本东京创办，但是从主办者籍贯、栏目设置和报章用语来看，都有着浓重的地域色彩。这些以不同地方命名的白话报，希望从创办人熟悉的某地风土民情着手，用白话宣传新知，有针对性地移风易俗。比如陈独秀曾针对安徽陋俗在《安徽俗话报》上连发《恶俗篇》，《天津白话报》连载《对于奉天咨议局议决改良风俗案缀言》，《福建白话报》发《福建风俗改良论》等。

除了革除旧俗，晚清白话报人也通过社评、时论等形式宣传自己的政治主张或治学理念，其中涉及社会议题众多，女性问题也是白话报刊关注的焦点之一。除了以演说文、政论文的形式参与讨论社会热点外，各种不同体裁的文学作品在晚清白话报上也随处可见。仅以与女性相关的作品为例，就有譬如《中国白话报》登载的小说《玫瑰花》和《娘子军》、《天津白话报》连载的小说《天足引》和《断肠花》、《安徽俗话报》倡导的“时调改良”以及登载的时事新歌、《京话日报》登载的新戏剧本《女子爱国》，等等。这些文学作品因为同样遇到语言形式改革的问题，经历着从创作形式到